

1774.

Répertoire Abrégé
de Noms, de Charges et particularités
Turques dont la connoissance est utile.

Le Grand Seigneur et ses principaux Officiers.....	Page. 2.
Le Grand Vizir et sa Cour.....	9.
Les principales Charges dans la Capitale.....	15.
L'Amirauté.....	18.
Les Gens de Loy.....	20.
Les principaux Officiers des Provinces.....	23.
La Barbarie.....	26.

Avec divers mots ou termes
analogues aux matieres et une
Table par ordre alphabétique.

Le grand Seigneur et ses principaux Officiers.

Padichah... Qui signifie l'Empereur: Ce Prince prend
entre autres le titre de Khalife qui lui
amène la primauté sur les autres Princes
Musulmans.

Kan des Tartares Le Kan des Tartares est un Prince
de la famille de Genghis-Kan subjugué
par les Ottomans.

Ce Prince qui fait sa résidence
à Bagtche Seray en Crimée est absolu
dans nos Etats; mais il est nommé et
changé arbitrairement par le Grand
Seigneur qui exile à son gré les Princes
de cette Maison, et les traite absolument
comme nos propres Sujets, à l'exception
que par un ancien serment des Ottomans,
il n'a sur eux aucun droit de vie et de
mort: Ce Prince ne paye aucun Tribut
à la Porte, au contraire elle lui fait passer
de temps en temps des présents et des sommes
assez considérables, en retour des quelles

il envoie quelques Esclaves Géorgiens
et Géorgiennes au Grand Seigneur et à
quelques Grands de cette Capitale.

- Harem*..... Nom de l'appartement des femmes
du Grand Seigneur, ainsi que de tout
particulier; le mot de *Sévail* ne
signifiant qu'un Palais quelconque.
- Sévail*.....
- Valide-Sultane*... Ou Sultane mere.
- Khasselly-Sultane*.... Ou Sultane favorite.
- Kizlar agassy*.... C'est le Grand Eunuche noir qui a
la garde directe des femmes et des plaisirs
du Grand Seigneur.
- Kaznadar aga*.... C'est le second Eunuche noir,
Il y en a quantité d'autres dont les
titres sont peu connus.
- Akaga*..... Le Grand Eunuche blanc chef
de plusieurs autres qui n'entre point
chez les femmes du Grand Seigneur.
Tous les Officiers ou Domestiques
de l'intérieur du *Sévail* du Grand
Seigneur sont en moustaches, et ne
peuvent porter la barbe.
- Silikhtar aga*.... Porte Sabre du Grand Seigneur,
Officier du *Sévail* qui n'en sort guères

que pour être Pacha.

- Tchoadar aga... Premier Valet de pied Officier de grande distinction qui remplace ordinairement le Silikhtar.
- Khasselky aga... Chef des Khasselky qui forment la garde la plus proche du Grand Seigneur.
- Kazne'Kiahiany... Garde du Crivoir particulier du Grand Seigneur.
- Kilergy Bachy... Garde de l'Office et de tout ce qui en dépend.
- Cahvedy Bachy... Caffetier du Grand Seigneur.
- FirnaKtchy Bachy... Faiseur d'ongles du Grand Seigneur.
- Ibriktar aga... Porte aiguille du Grand Seigneur.
- Kiosk Est un Cabinet de plaisance fort aéré, et souvent tout-à-fait isolé.
- Iskemle agassy... Porte Tabouret du Grand Seigneur, Tabouret qui sert de marche pied au Grand Seigneur pour monter à cheval.
- Rekkiabdar aga... Porte Etrier du Grand Seigneur.
- Dulbenddar aga... Porte Courban du Grand Seigneur.
- Khass oda Bachy... Chef des 40. Khassodatu ou Pages de la Chambre particulière.

Balta dgilar-
Kiahassy } Chef des Ballagis qui sont
employés dans le Sérail à fendre du
bois à bruler et à divers services de cette
espèce, et autres auprès des Officiers.

Solakh et Peyks..... Sont des Gardes du Grand
Seigneur tirés du Corps des Janinaires.

Il y a encore plusieurs Officiers
moins connus, et moins importants
qui sont tirés des Pages de la Thaw-oda
hors du Sérail.

Ilch-Oglan..... Sont des Pages du Grand Seign.
qui sont élevés et entretenus dans un
Sérail situé sur la hauteur de Galata
sous les ordres d'un Eunucque blanc
qu'on nomme Galata-Sevay-agany.

Galata Sevay }
-Bostangy Bachy } Est le Chef des Bostangis
Garde établie dans les Jardins des
divers Palais du Grand Seigneur, cet
Officier tient aussi toujours le timon
de la Felouque du Grand Seigneur.

Conchtchy Bachy..... Chef des Oiseleurs qui vient
après le Bostangy Bachy.

Humkiar-Imany..... L'Aumonier du Grand Seigneur.

Heckim Bachy... Premier Medecin du Grand
Seigneur qui a rang parmi les
premiers des gens de hoy.

Gerrah Bachy Premier Chirurgien du Grand
Seigneur.

Dogandy Bachy... Grand Fauconier }
Tchakirgy Bachy... Autre Fauconier } qui avec le
Bostangi Bachy ont l'Intendance
des chasses.

Quatre Grands }
Officiers à baguette }
marchants à }
cheval devant le }
Grand Seigneur. }
Kapito Kyayany... Chef du Kapigy Bachy
Mir-Alem... Porte Etendard.
Buyuk-Mirakhor... Grand Ecuyer. }
Kutchuk-Mirakhor... Second Ecuyer }
— vulgairement Invokor.

Kapigy Bachy... Grands humiers du Grand Seigneur
Ils sont 40., tous Officiers de Distinction
chargés des grandes commissions du
Grand Seigneur dans l'Empire Ottoman.

Salahor... Ecuyers du Grand Seigneur. Ils sont
au nombre de 40.

Montbah Eminy... Grand Maître d'Hotel du Grand
Seigneur.

Arpa Eminy... Intendant des Ordes dont les
fournitures sont immenses.

Masraf-cheriary... Pourvoyeur.

Taraphana Eminy... Intendant de la Monnoye.

Vernedar Bachy... Controleur du poids des Monnoyes.

On ne bat monnoye qu'à Constantinople en argent et or, et au Caïre en or seulement au même coin qu'à Constantinople avec le nom du Caïre sur la pièce. On bat aussi monnoye en Barbarie au coin de chaque légence, mais au nom du Grand Seigneur.

Arz-odassy... Est la Chambre d'audience du Grand Seigneur, de même que celle du Grand Visir.

Meydan... Est une place publique ainsi que at Meydan qui signifie proprement. la Place des chevaux est l'hypodrome.

Bab. humayoun... Porte Impériale: C'est la grande Porte du Palais du Grand Seigneur qui a donné son nom à la Porte Ottomane, parceque les Turcs ne disent point aller à la Cour, mais à la Porte, soit du Grand Seigneur, soit de quelque autre

personne d'un rang éminent.

Sont des biens légués à certaines
 Vakoufs Mosquées par forme de substitution,
 et qui, au moyen d'une petite assignation
 de revenu au profit des dites Mosquées,
 sont transmises de Pere en fils par les
 propriétaires jusqu'à extinction des
 héritiers directs, après quoy ils sont
 dévolus en entier aux dites Mosquées,
 ces sortes de biens jouissent de grands
 privilèges.

Muteselley Sont les administrateurs de ces biens
 Vakoufs.

Mulcks Sont les biens francs et libres
 d'aucune redevance.

Hadgy ou
 Gendy Titre que l'on donne à tous les gens
 Tcheleby de hoy et de plume, comme le Titre
 d'Agâ ou de Tcheleby à ceux qui ne
 sont pas de ce rang et de Hadgy à
 ceux qui ont fait le pèlerinage de la
 Mecque, ce qui leur donne un degré
 de plus de vénération.

Le Grand Visir et ses principaux Officiers .

Sadr-azam ou Vizir-azam } C'est le premier Ministre Généralissime
né des Troupes de l'Empire Commandant
à tous les Départements, et ordonnant
tout au nom du Grand Seigneur dont
il porte toujours le sceau sur lui.

Kaimakan..... Est un Pacha à trois queues qui
en l'absence du Vizir en fait toutes les
fonctions; il a les mêmes Officiers.

Kiahia Bey.... Intendant du Grand Vizir qui
étoit autrefois un Officier principal
de ce premier Ministre, mais dont
la charge est devenue si importante
qu'elle est aujourd'hui comme la
seconde charge de l'Empire. Il a
connoissance de tout.

Reis-Effendi.... Grand Chancelier Ministre des
affaires Etrangères et Chef des
Bureaux qu'on appelle du Divan
Impérial. Il décreta toute requête
indistinctement sauf l'approbation

Du Grand Vizir par tout l'Empire.

Tchaouch Bachi
ou Tchaouchs

... Chefs des huiniers chargés
d'accompagner les plaideurs et d'en
répondre et de diverses Communions
dans la Capitale. Il est aussi
l'Introducteur des Ambassadeurs.

Premier et second
Fer Keredgy.

... Ou Maître des Requetes qui les
decrete pour Constantinople, en
matieres de procès ou de rapports
de Registres, et ce sous les yeux du
Grand Vizir ou sous les yeux du
Tchaouch Bachi.

Khodjaghian.

... On appelle de ce nom tous Officiers
de plume du premier rang en charge
ou non, car presque toutes les
premieres charges de la Plume
sont remplies alternativement par
des Officiers de différents Bureaux
indistinctement. Les Subalternes
changent peu à moins qu'un
mérite supérieur ne les fasse avancer.

Divan Ferdjumanly
ou Drogman
de la Porte

... Est un Grec qui sert d'Interprète
au Grand Vizir et au Grand Seigneur.

dans les Audiences qu'ils donnent
aux Ministres Etrangers: Il est
consulté à la Porte dans toutes les
affaires Politiques, et peut y avoir
beaucoup d'influence, après quelques
années de service on lui donne la
Principauté de la Valachie ou de la
Moldavie.

Mektoubgy.... Premier Secrétaire Du Grand Vizir
qui a un bureau de Secréaires sous
sa Direction.

Kiahia Kiatiby.... Premier Secrétaire Du Kiaia Bey
qui a un autre bureau de Secrétaire
sous sa direction, presque toutes les
lettres du Grand Vizir étant
accompagnées d'une du Kiaia bey.

Tekistchy.... Officier de plume chargé de
porter et de rapporter de chez le
Grand Seigneur les Chelis ou
représentations du Grand Vizir au
Grand Seigneur.

Beyliktehy.... Chef des Bureaux du Reis Effendy
qui voit tous les Commandemens et
rapports des bureaux.

Kessedar..... Garde Porte feuilles des Ministres
ou principaux Officiers à Porte feuille
Tehrisfallchy Effendy... Maître des Cérémonies.

Tous ces Ministres et Officiers ne
changent point dans un changement
de Vizir à moins que ce premier
Ministre n'en décide autrement;
mais ils ne sont point attachés à la
personne mais à la charge.

Officiers de distinction qui
Mihmandar... accompagnent les Ambassadeurs dans
^{les} voyages.

Officiers attachés à la Personne du Grand Vizir.

Ces Officiers sont la plus part attachés à la charge et non à la personne	}	Khasnadar..... Trésorier du Grand Vizir.
		Muhurdar..... Porte cachet du G. ^d Vizir.
		Kaspigitar Niazany... Chef des huiniers du G. ^d Vizir.
		Buluk Baehi des capigis } autre chef des huiniers.
		Selam Azany... Introduteur Banal.
		Mirakhor..... Premier Ecuyer
		Salahor..... Autres Ecuyers dont il ya une grande quantité.
		Itch Agalar.... Pages ou autres jeunes Officiers indistinctement.
		Tchoadars..... Valets de pied dont le premier est d'une certaine considération.
		MehTERS..... Valets de Chambre et Garçons de chateau.

Muhzur aga... Commandant à la Garde des
Janinaires affectée au Grand Vizir.

Bostangitur-oda... Commandant de la Garde de
Bachrissy... (Bostangis affectée au Grand Vizir.)

Bassas Bachy } ... Prevots.
et Soubachy }

Vizir-agasi et } ... Sont des Officiers attachés à la
Zaim. } charge du Grand Vizir qui ont des
petits Fiefs plus ou moins lucratifs
et qui sont employés dans les Provinces
à diverses comminions dont ils viennent
rendre compte.

Ferman... Ordre du Grand Seigneur.

Barat... Brevet Impérial.

Toura... Paraphe du Grand Seigneur en forme de chiffre

Sahh... Paraphe du Grand Seigneur ou de
tout autre personnage qualifié.

Bougourdy... Décret sur une Requête donnée par ou
au nom du Grand Vizir ou de tel Pacha
que ce soit dans son Département.

Kiatiz... Ecrivain de la Porte ou Autres.

Kapikiahia... Signifie Résident, et est employé
particulièrement pour les Résidents
des Princes de Moldavie et Valachie

et pour les chargés des affaires de
divers Pachas pour les quelles ils
représentent et traitent à la Porte.

Eltchy..... S'entend particulièrement des
Ambassadeurs et se donne cependant
indistinctement sur tout verbalement
aux Ministres du second et troisième
rang. Mais quand il s'agit de
cérémonial ou d'Etiquette; on
distingue un Ministre du second
rang par le titre d'Oota Eltchy qui
signifie Ministre mitoyen et un

Kutchuk - Résident par le titre de Kutchuk
- Eltchy..... Eltchy ou petit Ministre ou
Kapihiania qui signifie Résident.
Un chargé d'affaire en titre s'appelle

Mazlabat - Mazlabat Guzary qui exprime
- Guzary..... bien la place, ou quelque fois Velkil
Velkil Eltchi... qui veut dire proprement chargé
de Procuration ou Député.

Sirr. Kiatiby... Secrétaire?

Cerd Juman... Drogman ou Interprète.

Bach..... Veut dire Tête et est souvent employé
métaphoriquement pour chef.

Dietnichery..... Veut dire Janinaire ou strictement.
 Janakitchery. nouvelles Troupes et Jassakitchy est
 le nom qu'on donne aux Janinaires
 affectés à la Garde des Ministres ou
 de leurs Dépendants.

Capitulations en Turc Akhdamiés Ithumaïou qui
 signifie strictement Lettres Impériales
 portant serment, ne sont en leur essence
 que des Patentes de privilèges accordés
 aux Etrangers.

Principales charges dans Constantinople ou aux Environs.

Nichandgy Pacha. Cette charge peu lucrative par
 elle même n'est pas toujours remplie
 par un Pacha qui a besoin et au
 quel on donne pour son entretien
 un Gouvernement où il envoie un
 Muselim ou sous Gouverneur qui
 lui rend compte des revenus.

Son Office est de mettre le Paraphe
 du Grand Seigneur en tête de ses
 Commandements, ses Officiers sont

comme ceux du Grand VVhiv.

Le Janissaire Aga... Ou Tenitchery Agamy Colonel
Général des Janissaires dans tout l'Empire.

Koulkiahassy... Second Officier du Corps.

Sam Soungy } .. Zagargy Bachy.
Bachy.

Kiahiaievry... Et quelques autres sont les principaux
Officiers du même Corps.

Tienitchery Effendi ^{sy} Secrétaire ou Contrôleur du Corps.

Echor Bachy... Capitaine des Janissaires.

Possesseur ou distributeur de la soupe (prépayé ou préfon)
Bayraktar... Enseigne des Janissaires.

Oda Bachy... Chef de Chambre.

Sipahilaragamy... Colonel des Syrabis Cavalerie.

Sulthar agamy... Colonel des Silitars Cavalerie.
Desterdar... Sur Intendant des Finances qui a
un Département et des Bureaux très
considérables.

Les principaux Chefs de ses
Départements sont Bach-Balki-
Kouli... Kouli, Bach-Muacebé, Dester Eminy
Dester Eminy... Roumauetgy. &c.
Roumauetgy...

Toptchy Bachy... Général de l'Artillerie qui réside
à Cophana lieu de la Fonderie. Il
commande aussi tout ce Faubourg
dont la Garde et la Police se fait
par des Coptehis qui forment un
Corps de troupes.

Dgebedgy Bachy Général des munitions de guerre pour les armées et Commandant le Corps des Dgebedgis Corps de troupes.

Arabdgy Bachy... Inspecteur des Affuts et Chariots
Mimar Aga... Chef des architectes qui a l'intendance et police sur toutes les batines.

Chehr Eminy Inspecteur des Palais et murailles de Constantinople.

Gumrouk Eminy... Le Grand Douanier qui a une ferme considérable, et exerce lui-même à la grande Doüane à la manière de Constantinople et tient des Subalternes à la principale porte de terre, et à la Marine de Galata est souvent un homme de grand crédit.

Nazir..... Ses principaux Officiers sont le Nazir ou Inspecteur.

Avraidgy Bachy... Sous Inspecteur Sc. Sc.

Feskevi..... Est un acquit de Doüaire.

Kyaya..... Intendant Général d'une grande Maison

Batziv-ghian Bachy Fournisseur Général de drap et d'étoffes d'un Vizir ou d'un Agba.

A Galata

Le Vaisode... Ou Gouverneur de Galata, personnel

distingué dont le Département s'étend jusqu'à l'extrémité du Canal de la Mer Noire. Il nomme le Commandant du Quartier de son Département, et notamment à Pera dont le Commandant se qualifie de Soubachy.

L'Amirauté

Cersana..... Signifie Arsenal.

Le Capitain Pachou ou l'Amiral qui est Gouverneur général de l'Archipel, où il va chaque Eté faire une campagne, tant pour la Police, que pour en retirer ses Droits.

Ses Officiers sont comme chez le Vitzir; C'est-à-dire un Kiaia, un Divan Effendi... Divan Effendy, ou Secrétaire, un Kapigitan - kia - biasy un Selam - Salam Agamy. Agamy Khasnadav Mukurdav &c. &c. et un Drogman Grec qui met en Grec les Bouyouzdis ou Ordonnances pour son Département.

Capoudana..... Nom du Vaisseau Amiral et du capitaine qui le commande.

- Patrona..... Nom du Vaisseau Vice Amiral et
du Capitaine qui le commande.
- Riala..... Nom du Vaisseau Contre Amiral
et du Capitaine qui le commande.
- Karavela ou
Caouselle } Sont les autres Vaisseaux de la flotte
du Grand Seigneur
- Terkata..... Qu'on seroit tenté de rendre pour
frégate veut cependant dire une
Galiote, le Grand Seigneur en
entretient plusieurs sur les côtes de
Roumelie et dans l'Archipel.
Le Commandant de ces Galiotes a le
Seraskier..... titre de Seraskier qui proprement
signifie Général d'armée.
- Tchektiry..... Signifie Galere: le Grand
Seigneur en a ordinairement
huit ou neuf à Constantinople
et deux ou trois dehors. Les Capitaines
Bey de Galere... de Galeres ont le titre de Bey, et
même de Pacha.
- Bastarda..... Est le nom de la première Galere
que monte le Capitain Pacha dans
les Cérémonies et en use pour plus
de commodité et de sûreté. Il monte
le Vaisseau Amiral.

Tersana Eminy... Intendant de la Marine, Officier
de considération et de confiance nommé
par la Porte qui ne garde cet employ
qu'un an ou deux.

Tersana Kia
hiassy } ... C'est un Bey de Galere qui
reste toujours à Constantinople ayant
l'Intendance de la police dans
l'arsenal et ses environs.

Himan Reiny... Capitaine de Port.

Les Gens de Loy qu'on nomme Ulema.

Le Musty ou Schekhulisman } Est le Chef de la Loy ou le
Grand Pontife Musulman: Il est
consulté dans toutes les résolutions
importantes de la Porte et les autorise
par ses Fetfas.

Fetfa..... Décision du Musty sur toute
matière de Loy: la question est
proposée en deux ou trois lignes, et
le Musty met au dessous Olour, qui
veut dire licet ou Olmas qui veut
dire non licet, et sous signe.

Le Musty nomme tous les Mottas ou Grand Juge des Villes les plus considérables, il marche de pair avec le Grand Vizir, au quel il cede cependant la Droite.

Les deux Kaziashev de Roumelie et de Natalie sont les deux premiers Juges en charge à Constantinople qui nomment tous les Kadis ou Naibs, juges des différents Départemens, tant à Constantinople que dans les Provinces; Ils n'exercent que pendant un an tout les uns que les autres.

Kadi ou
Naid

Scheikhs Sont les Supérieurs Des Derviches ou des Prédicateurs de Mosquées.

Iman Curé d'une Mosquée ou Aumonier d'un Seigneur ou d'un particulier.

Muezzin Crieur de la Mosquée qui crie à l'heure de la prière au haut des Minarets pour appeler le Peuple à son devoir.

Minare Est une Tour plus ou moins élevée contigue à chaque Mosquée.

Divan Est la Salle ou le Grand Seigneur et celle ou le Grand Vizir rendent

- la justice par l'intervention des
 Kaziashev... Kaziashev; car le Prince ni le Vizir
 ne sont que pour faire exécuter les
 sentences et non les prononcer.
- Mahkemé..... Est tout Tribunal de Justice établi
 suivant la Règle dans une salle basse
 et ouverte pour la liberté du public.
- Stambot Efendisy... Est le Juge de Police de Constantinople.
 C'est le dernier grade pour parvenir
 au rang de Kaziashev.
- Molla de Galata... Est le Juge de Galata qui a
 place au Divan du Grand Vizir.
- Molla de Scutary... Juge qui a pareillement place
 au Divan du Grand Vizir.
- Ham..... ^{rapport verbal} Information donnée par un Juge
 à la Porte ou à un Gouverneur.
- Murassele..... Injonction d'un Cadi dans son
 Département.
- Hudjet..... Acte juridique Turc.
- Abra iskan... Quittance.
- Temessush..... Obligation quelconque.
- Kharadg..... Tribut que le Grand Seigneur
 retire annuellement par forme de
 Capitation de ses sujets Chrétiens
 et Juifs en trois classes de F. 11. J. 2. et 2: $\frac{3}{4}$.

Officiers principaux des Provinces.

Kan des Tartares... Voyez page 2.

Schérif de la Mecque... Le Prince sans contredit le plus considérable de l'Empire, c'est un Arabe descendant de Mahomet élu à la Mecque comme Gouverneur spirituel et Temporel de sa Province, qui se laisse pour la forme autoriser par le Grand Seigneur, mais qui se soutient par lui même.

Schérif..... Schérif par lui même veut dire Noble et c'est le titre que prennent indistinctement.

Emir..... avec celui d'Emir tous les Turcs descendant de Mahomet.

Pacha..... Gouverneur de Province; Il y en a à trois queues dépendants les uns des autres qui sont ou changés ou confondus par la Porte tous les ans.

Bacha..... Bacha qu'on ne doit pas confondre avec Pacha est le titre qu'on donne aux simples Janinaires en l'ajoutant à leur nom.

- Begles Bey... Sont les deux premiers Pacha de Roumelie et de Natolie qui commandent à divers Pachas à deux queues et leurs Départements.
- Emir Haig... Ou Chef de la Caravane, est le Pacha de Damas qui tous les ans accompagne la Caravane de la Mecque qui se rassemble à Damas. Il s'en rassemble une autre au Caire qui est accompagnée par un des principaux Berys du Caire.
- Berys... Sont proprement les fils de Pacha; Il s'entend aussi des Gouverneurs des petites Provinces.
- Mahasfil... Est proprement un Fermier Général d'une Province qui en est quelque fois le Gouverneur comme en Morée ou en Chypres.
- Musselim... Est le Gouverneur d'une Ville et même d'une Province, en absence d'un Pacha.
- Dgirdegy... Est le Pacha de Seyde ou de Tripoly qui va au devant de la Caravane de la Mecque avec des provisions de bouche.

Khat Scherif... Diplome signé du Grand Seigneur.

Vaivode..... Est le Gouverneur d'une Ville moins
considérable.

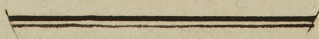
Serdar..... Commandant des Troupes dans une
Ville.

Disdar..... Commandant d'un Château.

Ayan et Hodja } Notables d'une Ville ou Province
Bachy } et chefs d'une Communauté.

Deux Princes }
de Valachie et } ... Ces Princes sont Grecs et nommés
de Moldavie } par la Porte ordinairement pour
trois ans et ont le titre de bey et
de Vaivodes; Comme ils ont toutes les
Fermes de leurs Provinces, ils payent
des sommes considérables à la Porte
et sont absolus dans elles, ne souffrant
pas même de Mosquée dans leurs
Provinces.

La Barbarie



Alger, Tripoly et Tunis. Ces trois Régences dont les Chefs sont élus sur les lieux, et pour la forme, confirmés par la Porte se gouvernent par leurs Constitutions particulières avec les Princes étrangers, battent monnoye à leur coin, mais au nom du Grand Seigneur et font le Khoutbé..... Khoutbé ou la priere au nom de sa Hauteur. J.

C

Capitaine d'Alger
 Capitaine de Tripoly
 Capitaine de Tunis
 Capitaine de Constantine
 Capitaine de Tlemcen
 Capitaine de Oran
 Capitaine de Mascara
 Capitaine de Sétif
 Capitaine de Bône
 Capitaine de Annaba
 Capitaine de Bougie
 Capitaine de Algiers
 Capitaine de Tébessa
 Capitaine de Médéa
 Capitaine de Blida
 Capitaine de Collo
 Capitaine de Ouedjda
 Capitaine de Bordj
 Capitaine de Mascara
 Capitaine de Sétif
 Capitaine de Bône
 Capitaine de Annaba
 Capitaine de Bougie
 Capitaine de Algiers
 Capitaine de Tébessa
 Capitaine de Médéa
 Capitaine de Blida
 Capitaine de Collo
 Capitaine de Ouedjda
 Capitaine de Bordj

Capitaine de Mascara
 Capitaine de Sétif
 Capitaine de Bône
 Capitaine de Annaba
 Capitaine de Bougie
 Capitaine de Algiers
 Capitaine de Tébessa
 Capitaine de Médéa
 Capitaine de Blida
 Capitaine de Collo
 Capitaine de Ouedjda
 Capitaine de Bordj
 Capitaine de Mascara
 Capitaine de Sétif
 Capitaine de Bône
 Capitaine de Annaba
 Capitaine de Bougie
 Capitaine de Algiers
 Capitaine de Tébessa
 Capitaine de Médéa
 Capitaine de Blida
 Capitaine de Collo
 Capitaine de Ouedjda
 Capitaine de Bordj

Table par ordre alphabétique

A

Abnamei-humaioun... Page... 15.	Bastarda la premiere Galere... 19.
aian... Page... 25.	Beyrs, fils de Pacha cela
Alkaya, Grand Eunuch blanc... 3.	s'entend avec des Gouvern ^{rs} .
Arābagy B. G. Juspcteur des	des petites Provinces... 24.
affats et Chariots... 17.	Beyrs de Galere... 19.
Arāidggy, Juspcteur de la	Beylikchry, chef des Bureau ^x
Douane... 17.	du Reis-Effendi... 11.
Arz Odany, chambre	Begler Bey... 24.
d'audience... 7.	Bostangis, Garde établie
Arpa Eminy, Intendant	dans les Jardins... 5.
des Orges... 6.	Bostangy Bachry, chef
Aga... ..	de cette Garde... 5.

B

Bab humaioun, Porte	Bost. ^{lan} Oda Bachiny... 13.
= Impériale... 7.	Bouiourdy, Decret sur
Bach, Cête, ou chef... 14.	une Requête... 13.
Bach Bachry Kouly... 16.	Buluk bachry, chef des
Bach Mubane begy v. d.	huimiers... 12.
maître... 16.	

C

Bacha, titre de familiarité... 23.	Cabvedgy Bachry... 4.
Baira Ktar... 16.	Capitulations... 15.
Baltagy... 5.	Capitan Pacha... 18.
Baltagylar Kiassy... 5.	Cayroudana... 18.
Barat, Brevet Impérial... 13.	Caynikyaha, Chargé
Bazirghian. B. Sournineur.	d'affaire... 13.
General... 17.	Chebr-Emy, Juspcteur
Barbarie... 26.	du Palais et muvailles
	de Constantinople... 17.

Coustchry Bachy, Chef des
Oiseleurs 5.

D

Destendar, Surintendant
des Finances qui a un
Département de bureaux
très considerable 16.

Dester Eminy, l'un des
principaux Chefs des
Bureaux 16.

Dgebegy Bachy General
des munitions de guerre
pour les armées et
commandant les Dgebegys 17.

Divan, e Salle de Justice 21.

Divan Effendi 18.

Divan Terjudmany 10.

Disdar, Commandant
d'un Château 25.

Dgerdedgi Pacha de
Seyde ou de Tripoly
qui va audevant de la
Caravane avec des
provisions de bouche 24.

~~Divan Terjudmany ouy~~
Dnogman de la Porte 10.

Dubbendar Aga Porte Cuorban
du Grand Seigneur 4.

E

Effendi 8.

Ettechy 14.

Emir 23.

Emir Haig 24.

F

Ferkata 19.

Ferman 13.

Fetfa 20.

G

Galata Sevay 5.

Galeve Tchektiry 19.

Gervah Bachy 6.

Gumruet Eminy 17.

H

Hadgy Effendi 8.

Harem 3.

Hanas Bachy 13.

Hekim Bachy 6.

Hudget 22.

Hunkiar Imany 5.

I

Ibra iskat, quittance 22.

Ibriktav Aga, Porte aiguiere
du Grand Seigneur 4.

Jenitchery, Janissaires
ou nouvelles Croupes 15.

Jasakitchy Janissaires
pour la Garde des

Ministres 15.

Janinaire Aga, Colonel
général des Janinaires
dans tout l'Empire..... 16.

Genitcheri Effendimy
Secrétaire et contrôleur
du Corps..... 16.

Ham, Information
donnée par un Juge
à la Porte ou au
Gouverneur..... 22.

Iman, Curé d'une
mosquée ou annuaire
d'un seigneur ou d'un
particulier..... 21.

Imvohou, ou Mirakhou,
Grands Ecuyers..... 6.

Iskeule Agany, Porte
tabouret du G.^e seigneur... 4.

Itch Agalar, Pages ou
autres Officiers indistincts.

K

Kan des Cartaves..... 2.

Kady, Juge d'un lieu... 21.

Kaimakan qui eu l'absence
du Vixiv eu fait toutes
les fonctions..... 9.

Kapigzy Bachy, Grands
huissiers du Grand
Seigneur. Ils sont au
nombre de 10..... 6.

Kap.^e Khahyany, Chef
des huissiers du G.^e S.^g.
Pages..... 5.

Kapi Khahia, veut dire
Résident..... 13.

Kat, Schérif..... 25.

Kavarella, Vaisseau de la
Flotte du Grand Seigneur... 19.

Kazias Kers, sont les
deux premiers Juges
en charge à Constanti-
=nople..... 22.

Kessedar Garde Porte feuille... 12.

Karadge Tribut annuel
par forme de Capitation... 22.

Khaneky Sultane c'est
la favorite..... 3.

Khaneky Aga, Chef des
Khaneky, Garde le
plus proche du Grand
Seigneur..... 4.

Khanoda Bachy, Chef
des sous nommés..... 4.

Khanodatu ho. pages
de la Chambre particulière... 4.

Khaznadar Aga, Grand
Lunette noir du
Grand Seigneur..... 3.

Khazne' Khahiany
Garde du Trésor particulier
du G.^e Seigneur..... 4.

Khazdar, Trésorier..... 12.

Khodjaghian tout les Officiers de plume du 1 ^{er} rang	10.	L Liman Reimy, Capitaine du Port	20.
Khoutbé, priere au nom du Grand Seigneur	26.	M Masrafchebriary, Procureur Général	7.
Kyaya	17.	Makheme, Tribunal de Justice	22.
Kiakia Bey	9.	Marlabat Guzary, chargé d'affaires en titre Etchy	14.
Kiakia ievi, l'un des principaux Officiers des Janinaires	16.	Mektors, Garçons du Château	12.
Kiakia Kiatiby, premier Secrétaire du Kia hia bey qui a un bureau de secrétaire sous sa direction	11.	Merydan, place public ^q	7.
Kiati, Ecrivain de la Porte ou autres	13.	Mestoubtchy premier Janinaire du Grand Seig ⁿ	11.
Kileodgy Bachry, garde de l'Office et de tout ce qui en dépend	4.	Milkmandar	
Kiosik, Cabinet de plume fort aéré	4.	Minar Aga, Intendant Général des batiments du Grand Seigneur et Juxpact ^q de toutes les batines	17.
Kizlar Aga Grand Eunug ^q notr Gardien des femmes et des plaisirs du Grand Seigneur	3.	Minaré	21.
Koukia hiany second Officier du Coyn des Janinaires	16.	Mivaleu, porte Etendant	6.
Kodja Bachry notable d'une Ville et chef d'une Communaute	28.	Mivashor, premier Ceuyer	12.
Kutchuk Etchy Petit Ministre ou Résident	14.	Molla de Galata, à la place au Divan du Grand Visir	22.
		Molla de Scutary, Juge de cette Ville place, Idem	22.
		Monnoye, Cavaphane	7.
		Montbalkh. Eminy, Grand- -Maitre d'Hotel du Grand Seigneur	6.
		Mubachir	
		Muezzin, Crieur de la Mosquée	21.

Mukhamil, Fermier General
d'une Province..... 24.

Musty, Grand Pontife
Musulman..... 20.

Mukhruw Aga, Command.
de la Garde des Janinares
du Grand Seigneur..... 13.

Mullas, biens..... 8.

Muraselle Injonction d'un
Kady dans son departem^t..... 22.

Munaveve.....

Munelime, Gouverneur
d'une Ville en l'absence
d'un Pacha..... 24.

Muteselly, Administrat^{eur}
des Valheufs..... 8.

N

Naib, Juge de Province... 21.

Nazir, Inspecteur de la
Douane..... 17.

Niebandgy Pacha..... 15.

O

Oda Bachy..... 16.

Orta Elchby..... 14.

P

Pacha..... 23.

Padiehab..... 2.

Patrona..... 19.

Peyk.....

Princes de Valachie et de
Moldavie..... 25.

R

Reis Effendy..... 9.

Reukhabdar..... 4.

Riata..... 19.

Rournamudgy..... 16.

S

Sakb..... 13.

Salahor..... 12.

Sam Soundgy Baehy..... 16.

Salaru Agany..... 18.

Serail..... 3.

Seraskiev, Commandant
des Galioles: ce titre
signifie proprement
General d'armee..... 19.

Serdar, Commandant des
Troupes..... 25.

Scheykh, Superieur des
Delvichs..... 21.

Scheshulisman..... 20.

Schrit de la Mecque..... 23.

Scherif..... 23.

Siliktar Agany..... 16.

Sipabytar Agany..... 16.

Sirr. Kiatiby..... 14.

Solakh..... 5.

Soubachy..... 13.

Stambot Effendisy..... 22.

T
Caraphana Eminy Jutend^t
de la Monnoye..... 7.

Tchakirgy Bachy Janomine 6.
 Tchrasueh Bachy 10.
 Tchoadar 12.
 Tchorbachy 16.
 Temessuck 22.
 Terd Juman 14.
 Techriffatchy 12.
 Telkhistehy 11.
 Tersana 18.
 Tournagy Bachy
 Tchreliby 8.
 Tersana Eminy 20.
 Tersana Niahyan
 Terckevé
 Terkheredgy
 Tivna Ktchy Bachy 4.
 Toptehy Bachy 16.
 Touva 13.
 Tophhaus
 T

V

Validee 3.
 Vekil Eltehy 14.
 Vashoufs biens 8.
 Veknedar Bachy Control.
 du poids des Monnoye 7.
 Vlema
 Vixir 9.
 Vayvode 17.
 Vixir Agasy, Officiers
 attachés à la charge du
 Grand Seigneur 13.

Zaim Z

Zaim comme dessus 11.
 Zagardgy Bachy l'un des
 Principaux Officiers du
 Corps des Janissaires 17.

